

У пошані  
до піонерів —  
лицем  
до молоді!

# СВОБОДА

## УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



Редкація і Адміністрація:  
"Свобода", 81-83 Grand St.  
Jersey City, N. J. 07308  
424-0287  
424-0807  
УНКОС: 435-8740  
Тел. в Нью-Йорку:  
ВАРД: 7-4125  
УНКОС: ВАРД: 7-5357

РІК LXXVIII. Ч. 228. ДЖЕРЗІ СІТІ І НЬО ЙОРК, П'ЯТНИЦЯ, 10-ГО ГРУДНЯ 1971 ЦЕНТІВ 15 CENTS JERSEY CITY AND NEW YORK, FRIDAY, DECEMBER 10, 1971 No. 228. VOL. LXXVIII.

### КОРОТКІ ВІСТКИ

Четвер, 9 грудня 1971

#### В АМЕРИЦІ

**УРЯДОВА КОМІСІЯ ЦІН ДАДА ДОЗВІЛ** Американській Корпорації Сталі підвищити ціни на її продукцію до 3,6 відсотка, хоча та компанія, як і інші продуценти сталі, домагалася більшого підвищення. Ціни на металеві вироби можуть бути підвищені на одні товари і трохи знижені на інші, але не можуть переходити визначеної межі в 3,6%. Стримання ціни на сталеві вироби напевно позитивно вплине на стабілізацію ціни в країні.

**ОБНАТНО - ПАЛАТНА КОМІСІЯ** схвалила законопроект, за яким буде з федеральних фондів виділено 1,6 мільярда доларів на вивчення й боротьбу проти хвороби пістрика ("кенсеру"). Ця сума призначена на наступні три роки і сприятиме активізації науковців та лікарів, які провадять дослідження однієї з найжорсткіших хвороб нашого віку. Головні дослідження будуть провадитися з рамені Крайового Інституту Здоров'я. Будуть створені також 15 дослідних центрів, де одночасно й лікуватимуть пацієнтів.

**КОМІСІЯ В СПРАВАХ АТОМОВОЇ ЕНЕРГІЇ** повідомила про реорганізацію своєї праці й самої структури Комісії. Буде створено нову посаду — заступника генерального директора у справах оточення й безпеки, а також звернуто більше уваги на цивільні програми використання атомової енергії.

**ГРУПА МАТРОСІВ І ОФІЦЕРІВ ФЛОТИ** віддала у виторок 7-го грудня Перл Гарбор, де рівно 30 років тому загинули від несподіваного нападу японської авіації тисячі людей. Матроси скинули на воду вінок, поблизу якого місця, де ще й нині стирчать бойові вежі броненосця "Аризона", на якому в той день загинули 1 202 людей.

**НЬОЙОРСЬКІ ПОЖЕЖНИКИ ПРИПИНИЛИ** так зв. "італійський страйк", коли вони виходили на працю, але після пожеж масово зголошувалися хворими. Пожежники добивалися контракту праці й підвищення платні. Тепер вони одержують по 12 500 доларів річної платні, а зпродовж наступних 30 місяців дійдуть до платні в понад 14 000 доларів за рік.

**НЬОЙОРСЬКА ПОЛІЦІЯ ЗЛІКВИДУВАЛА ЗГРУПА** БАНДИТІВ, які минулого тижня напали й ограбували "Гарлем Сейвінг Банк". Під час грабунку було вбито поранених, між ними один поліцейський. Поліція спершу заарештувала Р. Сьомка з Нью-Джерсі, запідозреного в нападі на той банк, а потім провела кілька обшуків і арештів на Мангеттені й Бронксі. До рук поліції потрапили й "провідники" тієї банди Ернст Джонс. У висліді перестрілки один член банди був убитий, а четверо чекають суду.

#### У СВІТІ

**КОМУНІСТИЧНІ ВОЛОДАРИ У СХІДНОМУ БЕРЛІНІ НАЛІКАЛИСЬ**, що коли масово призидитимуть із Західного Берліну відвідувачі — замовки, добре одягнені, з гримі й дарунками для своїх кривих і приятелів, то це може спричинити фермент серед мешканців тієї бідної комуністичної частини міста. Тому розпочали роботи трудящі у формулюванні деталей — яка є свобода буде признана мешканцям Західного Берліну, що хочуть їхати на комуністичну сторону.

**10 ЄВРОПЕЙСЬКИХ ЧЛЕНІВ НАТО РІШИЛИ** перевести озброєння, яке охопить: 1.100 танків, 300 автоматичних гармат, 600 протитанкових гармат, 600 панцерних авт, два ніцильнички з ракетними викидними, 5 інших ніцильничків, 3 атомові підводні човни і 10 інших, 25 гелікоптерів для поборювання підводних човнів, 400 бойових літаків, 400 протилетунських гармат і багато іншої зброї, разом на 1 мільярд доларів. Бритійський міністер військових справ лорд Каррінгтон твердить, що зріст збройної сили СРСР і його сателітів вимагає посиленого озброєння держав НАТО, що давно вже твердила Америка.

**СОВЕТСЬКИЙ КОМУНІСТИЧНИЙ ПРОВІДНИК ЛЕОНІД БРЕЖНЕВ ВИСЛОВЛЮВАВСЯ** на конгресі польської компартії у Варшаві з великим признанням про Едварда Герекса за його економічні реформи, при чому признав а оцедилим натомом на попередника Герекса Владислава Гомулку, що "можуть траплятися помилки, не супроти принципів комунізму, а внаслідок невідповідних способів реалізації принципів".

**У ВІДНІ ВІДБУЛОСЯ** вже соте з черги засідання голів американської і совєтської делегацій на конференції про обмеження стратегічних родів зброї. — Джералда Сміта і Владимира Сміянова. Ця конференція триває вже понад два роки і вусупер оптимістичним передбачуванням американських державних мужів — перегонів у зброєнні напевно не припинить.

**БРИТІЙСЬКИЙ ПРЕМ'ЄР ЕДВАРД ГІТ БУВ** обраний на "Європейського державного мужа 1971 року" — це почесна назва одної Фондації в Гамбурзі, яку заснував був німецький мультимільйонер Альфред Темпер. З тим титулом пов'язана грошова нагорода 92.137 дол. — вища, як сума, яку дістають лауреати нагороди Нобелів.

**У ШВЕДЕННІ КОРЕЙ ПРОГОЛОШЕНО** війняковий стан з уваги на загрозу нової агресії з боку комуністичної Північної Кореї. Північнокорейські комуністи заявили, що це "провокація", бо ніякої агресії вони не планували і не планують.

#### ЗБІРКОВА КАМПАНІЯ УККА

З канцелярії Українського Конгресового Комітету Америки інформують, що започаткована 1-го грудня кампанія збірки Національного Датку з метою збільшити загальну суму Народного Фонду УККА до 100,000 доларів до кінця цього року, з кожним днем ширше і ширше розгортається. На початку грудневої кампанії до 100,000 бракувало ще 48,000 доларів. За перших кілька днів уже вплинуло 6,270 доларів, отже бракує ще 41,630 доларів. Після більшій сум з Янгтауну, Нью Йорку та менших з інших громад, поважна сума вплинула тепер з Філадельфії (\$2,063) та з Бостону (\$210). Між поодинокими жертводавцями на більшій суми з Владика Василь Лостин і пп. Юлія та Михайло Петришин з Філадельфії й інж. Роман Волчук з Джерсі Сіті, які склали по \$100,00. Є багато виглядів на те, що збірка досягатимуть пересічно 10,000 доларів тижнево, отже є поважні вигляди, що мета кампанії буде в передбаченому часі досягнена.

### През. Ніксон вимагає схвалення податкових відтягнень для тих, що одержують пенсії з приватних забезпечених планів

Вашингтон. — У спеціальному посланні до Конгресу, що було передане в середу 8 грудня, през. Ніксон запропонував Сенатові і Палаті Репрезентантів схвалити законопроект про призначення права на додаткові відтягнення усім самозайнятим і іншим працюючим людям, які одержують пенсії з приватних планів, які забезпечують на час свого відходу з праці, тобто переходу на пенсію. Такі особи нараховують у ЗСА чотиринадцять мільйонів і, згідно з пропозицією през. Ніксона, їм треба призначити право на часткове відтягнення заощаджуваних чи забезпечених сум від податків. Під сучасну пору чотири мільйони працюючих одержують якихсь мільйонів доларів з приватних планів (програм) забезпечення. Сто сово до подання Президентом пропозицій, особи, які одержують незалежно або додатково через свого прадавця на час своєї пенсії (відстапки), мали б мати право відтягати від свого прибуткового податку 1,500 доларів річно, або 20% свого прибутку, якщо він менший. Самозайняті особи, які одержують, чи складають на свої приватні пенсійні плани, можуть користуватися із збільшеного податкового відтягнення в сумі 7,500 дол. або 15%, якщо він менший. Тепер ці відтягнення дозволені в сумі 2,500 дол. або 10% прибутку. Згідно з пропозиціями Президента, мав би бути встановлений також стандарт, який гарантував би право на пенсію усім тим робітникам, які були звільнені з праці, зрезигнували з неї або переїхали на іншу роботу. През. Ніксон підкреслює, що яких 40% управнених для одержування пенсії сьогодні такої гарантії не мають. В повідомленнях про передачі тепер Конгресові пропозиції сказано, що їх схвалення спричинить видатко для забезпечення прав працюючих людей на пенсію.

### ЗСА і Португалія вирішили продовжити договір в справі Азорів

Вашингтон. — З урядових кіл одержано повідомлення, що представники урядів ЗСА і Португалії вирішили в середу 8 грудня після довгих переговорів продовжити на наступні п'ять років встановлену ними ще під час війни домову про утримання З'єднаними Штатами Америки летунських і морських баз на важливих своїх стратегічних положеннях Азорських островах, що розташовані на Атлантичному океані яких 1 000 миль на захід від Португалії. Буде підписаний цей договір президентом Ніксоном ще цього тижня, заки Президент відлетить в неділю 12 грудня на Азори, щоб зустрітися там з президентом Франції Помпиду. В устійному тепер догооворі передбачено вперше за час його тривання й у взаємних між ЗСА і Португалією економічна допомога для Португалії. Дійсна підписана під час війни домова закінчилася була ще в 1962 році, але ЗСА мали далі можливість користуватися з мілітарних інасталцій на Азорських островах. На четвер 9 грудня було передбачено підписання нового оборонного догоовору між ЗСА і Португалією, яке мало відбутися у Брюсселі з участю державного секретаря Роджерса і португальського міністра закордонних справ Руї Патрісіо.

### В Чіле заведено державну контролю на харчові продукти

Сантьяго. — Президент-марксист д-р Сальвадор Алленде Госсенс повідомив, що його уряд перебирає контролю над харчовими продуктами в Чіле, в ім'я "боротьби проти фашистського опору". Д-р Алленде почав називати "фашистами" навіть християнських демократів, які є в опозиції до його лівого режиму. Уряд вже перебрав до своїх рук три найбільші магазини-розподільні харчів і 22 базарні центри продажу овочів і корів на м'ясо. До такого заходу уряд д-ра Алленде вдав після маршу 5 000 жінок вулицями столичного міста, в часі перебування в Чіле кубинського диктатора Кастро, які демонстрували проти нестачі харчових продуктів, особливо м'яса, курей, молока, масла та ін. Демонстрація мала бути іспірована опозиційною до уряду Християнсько-Демократичною партією і Національною партією. Д-р Алленде звернувся з закликом до своїх прихильників, щоб вони організували "комісії нагляду", які мали б перевіряти в крамницях і на ринках продукту постачання й ціни на продукти харчування. Чілійський президент потрактував демонстрацію напівголодних жінок, як політичний акт, хоча в народі той виступ жінок назвали "Маршем порожніх горшків". Резерви Центрального Банку Чіле впали вже до 50 мільйонів доларів, економіка занепадає швидкими темпами. Д-р Алленде вигадує догву промову перед делегатами Центральної Спільної Праці, що зібраних на свій конгрес. У присутності "гостей із соціалістичних країн" заявив, що морська піхота ЗСА не буде пробувати "накидати нам свою волю". Д-р Алленде згадував у своїй промові про заяву одного з представників Уряду ЗСА, що чілійський сучасний уряд "довго не проживе".

### В Сіті Коледжі відбудеться "Український День"

Нью-Йорк. — Студентська Громада в Сіті Коледжі в Нью-Йорку запрошує студентів і батьків на "Український День", який відбудеться в залі "Філд Болрум" в Сіті Коледжі, при 133-й вулиці і Конвент евно (доїзд ІРТ до 137 вулиці). "Український День" заплановано на четвер 16-го грудня. Впродовж двох годин, від 12 до 2 дня, студенти поінформують гостей-американців про Україну й нашу культуру, покажуть Виставку українського образотвор-

### ЗНЕХТУВАВШИ ЗАКЛИК ОН — ІНДІЯ І ПАКІСТАН ПРОДОВЖУЮТЬ ВІЙНУ

Об'єднані Нації. — Індія і Пакістан знехтували заклик Генеральної Асамблеї Об'єднаних Націй негайно припинити воєнні дії і відкликати свої війська поза свої державні кордони, і продовжують війну. Ту резолюцію Генеральної Асамблеї прийняла в минулий вівторок після того, як Рада Безпеки ООН була нездатною прийняти будь-яку постанову. Британія і Франція були проти передачі справи Генеральній Асамблеї, знаючи, що постанови цієї останньої не мають зобов'язуючої сили, а тільки моральної рекомендації і викликають закуслівих заходів, що Рада Безпеки відновила свої наради в цій справі і щоб згорі підготувати таку резолюцію, проти якої СССР не заявив би нового "вето". Негативне становище Індії супроти резолюції Генеральної Асамблеї виявив зразу же її посол Самар Сен, який заявив: "Асамблея, як звичайно, надзвичайно шалетна у відношенні до принципів і, як звичайно, не дуже реалістична". Він додав, що "ми не дури припинити дії, що їх уважимо за правильні й доцільні у нашому державному інтересі". Знову ж Пакістан, який голосував за ту резолюцію Генеральної Асамблеї, також висловив застереження супроти тієї частини резолюції, яка говорила про створення у Східному Пакістані таких умов, які дозволили б близько 10 мільйонів бенгальських втікачів до об'єднаного Пакістану.

### Пекін закидає ЗСА і СССР вину, що нема миру на Близькому Сході

Об'єднані Нації. — Під час дебату на Генеральній Асамблеї Об'єднаних Націй у справі ізраїльсько-арабського конфлікту забрав слово у минулу середу 8-го грудня представник Комуністичного Китаю Чіао Куан-хуа і вперше з'ясував становище Китаю до того конфлікту. Він закинув Америці і Совєтському Союзові, не назвавши їх за іменем, а тільки "двома суперпотугами" і "паперовими тиграми", які мовляв, у тасному порозумінні продовжують той конфлікт на Близькому Сході, і на базі "брудного зговерення" використовують для своїх вузьких інтересів, щоб здобути вам свої стратегічні пункти, не турбуючись за територіальні права й суверенітет палестинців. Це, мовляв, є "корінь лиха", з вини якого продовжується затяжний напружений стан між Ізраїлем і арабами. Куан-хуа заявив, що Комуністичний Китай не буде бавитися у мирового посередництва і вважатиме, що дотепершні спроби щодо замирення були фальшиві, бо не брали на увагу бажання й інтересів палестинських втікачів. — Міністер закордонних справ Єгипту Махмуд Ріяд закинув своєму ізраїльському противникові, міністрові Абба Ебанові, що той "викривив" дійсні наміри й становище Єгипту, бо мовляв, Єгипет прагне замирення, але не може викиреси територій, окупованих Ізраїлем. Дебати продовжуються.

### Членські держави НАТО маніфестують свою рішучість і збройну силу

Брюссель. — Велика конференція міністрів закордонних, військових і фінансових справ 15-ох членських держав Атлантичного Союзу (НАТО), яка відбувається від середи до суботи цього тижня в столиці Бельгії, проходить — за характеристикою коментаторів — під знаком маніфестації солідарності і збройної сили того західного оборонного блоку. Секретар оборони Мелвін Лерд висловив вдволення з приводу рішення 10-ти членських держав НАТО збільшити свої збройні сили видаткуванням одного мільярда дол. Данський міністер оборони Кілд Олсен заявив, що його соціалістичний уряд не виконає передвибірної обіцянки про зменшення данської армії з 24.000 до 8.000 у 1972 році. М. Лерд заявив готовість Америки вивинувати своїх європейських союзників наймодернішим електронічним військом та запропонував, щоб ЗСА, Британія, Італія, Греція і Туреччина створили спільну постійну могутню воєнну морську флоту на водах східної частини Середземного моря. Держав-

### Екзекутива і Рада Директорів УКНА матимуть наради з кінцем цього тижня

Нью-Йорк. — Цієї п'ятниці і суботи, 10 і 11-го грудня, тут відбудуться наради Екзекутиви і Ради Директорів Українського Конгресового Комітету Америки. Екзекутива матиме свої наради в п'ятницю вечером у приміщеннях НТШ, а Рада Директорів, яка вклучас членів Екзекутиви, Політичної Ради, Контрольної Комісії та Громадського Суду і 12 голів Відділів УККА, нараджуватиметься в суботу. 11-го грудня, в приміщеннях Українського Інституту Америки при 79-й вулиці, починаючи від години 11-ої перед полуднем. На порядку наради Ради Директорів, крім формальностей, є звіти з праці в 1971-му році, що їх складуть президент проф. Лев Добрянський з праці на зовнішньому і мгр Іван Барзарко на внутрішньому відтинках. Дир. Петро Пуцило звітуватиме про фінанси та пропозиції бюджету на 1972 рік, проф. д-р Едвард Жарський звітуватиме про стан українського шкільництва в 1971-му році. Крім звітів і дебат над ними є інформація про завершення помісності УКЦеркви, резолюції, що їх схвалила Політична Рада на надзвичайному засіданні в червні ц.р., прийняті нових членів, персональні зміни в Політичній Раді, справа чергового Конгресу УККА та формальностей, є звіти з

### В Нью-Йорку відбудеться літературний вечір ректора УВУ проф. д-ра В. Янова

Нью-Йорк. — Заходами Об'єднаних Українських Письменників, "Слово" і Комітету Золотого Ювілею Українського Вільного Університету відбудуться тут у п'ятницю 10 грудня ц.р. в залі Українського Інституту Америки при 2 іст 79-та вул. вечір присвячений 45-літтю літературно-наукової праці ректора УВУ проф. д-ра Володимира Янова. У програмі вечора, що його відкриве голова ОУП "Слово" Григорій Костюк, передостанній смуги між Західним Пакістаном і Індією йдуть бої за прикордонні місцевості обабіч кордону. Понад 20.000 пакістанського війська посуваються вглиб індійської частини Кашміру.

### МІХ. ВОСКОВИНИК ПРОЧИТАЄ ДОПОВІДЬ

Новообраний голова Гол. Управи ОУРДП Америки проф. Михайло Восковиник, викладач університету в Коннектикуті, відвідає деякі міста в Америці та Канаді й прочитає для українського громадянства доповідь на тему "Ситуація в світі, УНР-да і що далі". Доповідь на цю актуальну тему він прочитає в Чикаго 11 грудня в залі Дому УНСоюзу при 845 Норт Вестерн Еленю о год. 6:30 вечора, а в Торонто в неділю 12 грудня о 3-ій годині дня.

### Д-р Омелян Бей доповідатиме про інфляцію та економічну кризу

Нью-Йорк (РА.Г.). — Товариство Українських Інженерів Америки, Відділ Металургії Нью-Йорк, улаштував в суботу, 11-ого грудня ц.р. доповідь д-ра Омеляна Бей на тему: "Структурна інфляція й питання економічної стабільності". Д-р Омелян Бей є асистент-професор при Шиппенсбурзі (Shippensburg, Pa.) Стейтсвілі Коледжі, де викладає політичну економію, міжнародну економію та історію економічних доктрин. Пого спеціальністю є соевська економіка. Д-р О. Бей проаналізує проблему інфляції та заходів для її припинення, проблему замороження ціни та нові теорії і погляди новітніх американських й інших визначних економістів. Будуть проаналізовані фінансові засоби та монетарна політика уряду, як також чергові фази ІІ і ІІІ для покращання економіки ЗСА. Доповідь відбудеться у приміщенні Літературно-Мистецького Клубу при 149 Друга Евно в Нью-Йорку. Початок в год. 7-й веч.

### "Голос Америки" передає з України серії д-ра М. Данилюка „На медичні теми"



дир. Михайло Терпак



д-р Михайло Данилюк

Вашингтон. — Минулої середи, 8-го грудня, український відділ державного "Голосу Америки" почав передавати в Україну серію передач "На медичні теми" відомого нашого лікаря-громадянина, автора "Лікарського Довідника", ряду медичних брошур та доволі цінного редактора рубрики "На медичні теми" у "Слово" і головного котролера Українського Народного Союзу д-ра Михайла Данилюка з Міннеаполісу. Серію передач започатковано інформаціями про американське соціальне забезпечення, підля чого слідуватимуть ін-

### ДОПОВІДЬ ПРО ПРОБЛЕМУ СУЧАСНОЇ ОКЕАНОГРАФІЇ

Нью-Йорк. — Українська Вільна Академія Наук, Відділ фізико-хімічних, математичних та технічних наук влаштував в суботу 11 грудня ц.р. наукове засідання з доповіддю д-ра А. Лібацького на тему "Деякі проблеми сучасної океанографії". Відбудеться засідання в У-ВАН при 206 Вест 100-а вул. Початок о год. 5-а по пол.



# СВОБОДА

Ukrainian Newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by the Ukrainian National Ass'n, Inc. at 81-83 Grand St., Jersey City, N.J. 07303

Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.

Передплата: на рік — \$18.00, на пів року — \$9.50, на 3 місяці — \$5.00. Для членів УНСорозу 65¢ м.с. За кожну зміну адреси — 25¢. Чеки і "money orders" виставляти на "Svoboda".

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

## Визвольний аргумент

Уярмлювання народів належить до проблем, що їх можна деякий час закрити чи відсунути, але яких ніколи не можна звести. Держава, яка проводить у себе політику гніту, здаючи всілякі прояви визвольного руху, може вважатися, що визвольної проблеми у неї, не існує. Чужі держави з сугубо тактичних причин, щоб не драгувати поневолювача, можуть про ту "драгівну" справу не згадувати. Але це тільки промислова тактика.

Ніхто не сподівався, що репресії центрального пакистанського уряду проти бенгалців, які спершу хотіли автономії і під впливом тих репресій стали самостійниками, приведуть до вибуху війни між Індією і Пакистаном, який пригладує світові, що покритимим не тільки пакистанськими бенгалцями, Індією скористувалася визвольним аргументом бенгалців для здійснення своєї цілі — розчленування Пакистану. Але Джеймс Рстон, правильно пише у своєму коментарі в "Н. Й. Таймсі" з 8 ц. м.: "Якщо закордонні армії мають переступити міжнародні кордони, щоб злагодити внутрішні трагедії інших держав, то що з внутрішнім гнітом у СРСР? Чи це не проблема СРСР?"

Москва тепер цинічно використовує визвольний аргумент бенгалців у своїй політиці проти Пакистану, що його підтримує Пекін. Але державні мужи з широкою свідомістю не сліпі та не глухі і коли вони навіть мовчать, то це не значить, що не знають, що Москва має найменше право обурюватися переслідуванням бенгалців у Східному Пакистані. Советська окупація Чехо-Словаччини будемо забулася, але вже двічі пригадав її посол в Україні комуністичного Китаю в Об'єднаних Націях. Недавній виступ конгресмена Дервінського на Комісії людських прав ООН в обороні Литви, Латвії й Естонії був заповіддю зміни політики Америки, що у слушний час видавляє всю проблему деколонізації Східної Європи.

Історія вілних країн доводить, що їх визволення приходило завжди, коли зростала сила їхніх народів і коли їхній визвольний рух збігався з інтересами якихось інших держав. І так буде теж із визволенням України.

## Забули про Україну

Заголовок цієї статті — нічого нового. Як довго сягає історія, про Україну пам'ятали тільки тоді, як вона була самостійна, сильна і могутня. Пам'ятали і завжди пам'ятають про неї її сусіди, що посягають по її землі і її багатства. Але забувають про неї, її не знають і часом не хочуть про неї знати ті, кому стоїть вона на перешкоді в їхніх планах чи інтересах. Це — в міжнародній політиці. Коли ж мова про "сірих громадян", то вони в більшості про Україну не говорять, бо про неї не вчилися в школі і не вчили про неї довідатися. До цих останніх треба зарахувати і таку могутню та патріотичну організацію, як Американська Федерація Праці та Конгрес Індустріальних Організацій.

Це об'єднання американських професійних спілок випустило недавно і розіслало на мабуть, мільйони адрес патріотичну брошуру: "Хто імперіаліст". Це у відповідь на всілякі пропагандистські комуністичні брехні про "американський імперіалізм". У цій ілюстрованій брошурі і діаграмами брошури на 52 сторінки синтетично та промовисто описано імперіалістично-загарбницький похід Москви, але тільки від початку другої світової війни, яку вона розпалювала своєю змовою з Гітлером. Подібно в квадратних милях поверхню загарбницької Москвою країни, та кількості їх населення. Але в брошурі ніде згадки про першу і найбільшу жертву комуністично-московського імперіалізму, Україну, ніж згадки про Вілорусь та всі ті країни, що їх завоювала червона Москва між двома світовими війнами.

Не думалося, що це зроблено тенденційно, і якщо за це хотів заслугувати на доір, то насамперед ми самі. Головною масою двох мільйонів українців Америки становлять робітники і десятки, якщо не сотні тисяч з них належать до цих спілок, платять їм свої вкладки. Очевидно, що багато з них у своїх спілках та по своїх місцях праці може більше, ніж хто інший, говорити і поширювати правду про Україну та її поневолення. І також немає сумніву, що їм треба в поважній мірі задивувати факт, що зорганізоване американське робітництво веде перед у поборюванні комунізму. Помилки, як ця із коментарною брошурою, трапляються і будуть траплятися доти, поки українці не здобудуть відповідної репрезентації в провіді зорганізованого робітництва. Також і цю справу має на своєму порядку Український Конгресовий Комітет Америки, і посилення цієї акції серед американського робітництва з однією з багатьох цілей, для здійснення яких УКА веде тепер свою збіркову кампанію, щоб здобути на це відповідні фонди.

В. С-ко

## СССР — ВІДНОВЛЕНА РОСІЙСЬКА ІМПЕРІЯ

Відзначати 50-ліття створення Союзу Советських Соціалістичних Республік — більшовицький пропагандистський партійний апарат починає вже тепер — за рік перед ювілейною датою. Історики в котрій то вже раз поспішно переробляють в Москві підручники історії, що живі "учасники подій" виступають у газетах і журналах з відповідно зачисленими й призначеними спогадками. Ім'я Леніна знову замехало на газетних шпальтах, як творця "держави нового типу".

Договір про утворення СРСР і Декларацію про утворення СРСР розглянув і одностайно затвердив у Москві 30 грудня 1922 року Перший з'їзд рад робітничих, селянських і червоноармійських депутатів. Спочатку до СРСР увійшли: Російська Соціалістична Федеративна Советська Республіка, Українська ССР, Вілоруська ССР і Закавказька Советська Федеративна Соціалістична Республіка — ЗСФСР. Сєредньозазійські "республіки", Казахстан, Татаро-Баширія були включені до складу СРСР в 1924 році.

В Україні Радянський Енциклопедії про ці роки пишуть, що це був період "дожвавлення буржуазних елементів в умовах НЕП'у, який сприяв активізації буржуазного націоналізму. Головною небезпечкою були прояви в елітодержавного шовінізму. Існував і місцевий націоналізм, який особливо різко виявився в Грузії".

Як відомо, запроваджені Леніном з огляду на загальну руїну народного господарства і шораз гостріше недовдоволення людності режимом НЕП (нова економічна політика) децю розв'язували приватну ініціативу, дозволяючи розділити торгівлю та дрібні приватні підприємства і припинили на селі грабіжницьку урядову політику в формі т. зв. "продразв'орток". Із закінченням періоду "військового комунізму", з тим і певним обмеженням дій терористичних органів ЧеКа люди здіхнули вільніше, а на базари повели селяни продукти своєї праці.

Однак, з відпущенням в економічній діяльності посилювалося напруження в діяльності ідеологічній. Політичний клімат у тих часах значно злагіднів і згадний вище "місцевий націоналізм в Грузії" виявився в тому, що проєкт конституції про створення всеосоюзної федерації грузинської націонал-комуністичної рпущу відкинули.

15-го вересня 1922 року ЦК комуністичної партії Грузії одностайно ухвалив: "Пропозоване на основі тез товарища Сталіна об'єднання в формі автономізації незалежних республік вважати за передчасне". І далі: "Об'єднання господарських земель і спільної політики вважати необхідним, але із збереженням всіх атрибутів незалежності" (А. Авторха-

ати разом з Сухенком і Балицьким у Вінниці, щоб довести об'єднання армій до успішного завершення. І. Мазепа вислав лист до головного командира армії УНР М. Омеляновича-Павленка, щоб прислав делегатів до Вінниці на переговори з уповноваженими УГА.

До Вінниці я добрався з Балицьким і Сухенком пішки і на возі. Сухенко мав знайомих на хуторі біля Махнівки (наголює на а), і там нас прийняли як дорогих гостей: було всього їсти й пити. Господар запропонував їздити і цілком доправив нас до Вінниці.

Мене залишили край міста в домі відомої київської родини Русових. Завідував домом член Соціал-Демократичної партії на ім'я Куринний, інтелектуальний чоловік коло 40 років. Тут була "явка" теж для прем'єра Мазепи. Куринний казав, що в Вінниці ще "товчуться" денікінці, але вони вже "в'ялі", мов мухи восени...

### VIII

"Rata est temporum felicitas" (Рідко буває щаслива нагода). "Успіху є часи, коли неможливо не бути щасливим". (Цар Петро Перший).

Нам здавалося в Вінниці, що справа об'єднання обох українських армій під спільною командою завершиться успішно і це дасть можливість відновити регулярний український фронт проти обох нападників: "білих" і "червоних".

Омелянович-Павленко, одержавши лист від Мазепи про плян об'єднання обох армій, прислав у Вінницю уповноважених для переговорів. То були: полковник Олександр Вишнівський (тепер генерал у Дітроїті), полк. Ніконов і чотарі — Макаренко та Веремієнко. Від УГА в

К. Круський

## КОНТАКТ КОШТОМ НЕСПРАВЕДЛИВОСТІ

Про драматичний виступ Архиспископа Кардинала Йосифа Сліпного на III Вселенському Синодальному Синоді в Римі хоч і багато писала світова преса, але дійсна причина цього виступу була невідомою для тієї преси. Шойно тепер про дійсну, хоч і сумну для нас, причину написав американський журнал "Ньюзвік" з 6-го грудня ц. р. у статті п. н. "The Vatican's Ostpolitik". На початку цієї статті сказано, що Ватикан уже вісім місяців веде дипломатичну офензиву в Советському Союзі, а також в його сателітських країнах.

"Ньюзвік" пише, що від самого початку було видно, що емісар Пала Павла VI маневрували, щоб встановити близькі зв'язки між Римом і 60 мільйонами католиків, які живуть у країнах советського блоку. Сторонні особи не знали, скільки Рим спочне дати взаємину за те. Виявляється, що Ватикан згідний применшити авторитет місцевих церковних чинників, щоб таким чином мати ближчий нагляд над церковними справами традиційно католицьких країн Східної Європи.

Перший натяк на таку позицію, пише "Ньюзвік", прийшов у вересні, коли мадлярський примат, кард. Йозеф Міндсенті закінчив п'ятнадцятилітнє самоув'язнення в американській амбасаді в Будапешті і осів на емеритурі в Авотрії. Шоб уникнути тертя з мадлярським урядом, Ватикан, як виявляється, переконав Міндсенті мовчати про події в його батьківщині. Рішення Міндсенті може привести до відновлення відносин між Мадлярщиною і Ватиканом, але в Росії ціна якогось прогресу буде багато вищою, як у Мадлярщині.

Настав і так, пише "Ньюзвік", останнього безреша вже пройдено мільо на тому шляху, коли архиспископ

член ЦК ВКП (б), член Політбюро КП (б) України і найвищий керівник національного питання — конкурент Сталіна, що був тоді автором єдиної з цієї діяльності статті, написаної ще на еміграції, у Відні, з допомогою Бухаріна.

Але "грехопадіння" М. Скрипника, як пізніше характеризував Сталін його опозицію курсові централізації і русифікації, обтяжувало цього старого, ортодоксального большевика тим, що в тих часах державної українізації відводився на Українці і а ц іоналістичний рух — у напівлегальній і підпільній формах. Процес СВУ в Харкові — широко розгалуженої організації українських самостійників — став передоловим моментом в національній політиці московських большевиків, з яким розпочався жорсткий терор і масове винищування національно-свідомого інтелекту в Україні і всіх інтеліт в обороні нашої Церкви.

переговорах брали участь: отаман Омелян Лисняк і чотар Дмитро Палій. Я мав доручення від голови уряду Мазепи брати участь у переговорах.

Ситуація була всім ясна: денікінці покинули Вінницю і в безладді котилися до Чорного моря і до Дністра. Людність України натерпілася від цього війська. Добровольча армія дістала відповідні призначення "Габ-армія". Начальна команда УГА дала на письмі зобов'язання захаржати район Вінниці, Вавнярки й Жмеринки, щоб уряд УНР міг відновити на цій території нормальну адміністрацію.

24-го грудня 1919 р. в Вінниці уповноважені обох армій підписали договір про об'єднання під командою М. Омеляновича-Павленка. Текст договору довелось написати мені. 29-го грудня в Вінниці відбулось засідання ради міністрів УНР з участю І. Мазепи, І. Макуха, О. Безпалка, Г. Черкаського, І. Паливоди. Уряд затвердив договір про об'єднання обох українських армій. Рада міністрів при тому ухвалила відозву до народу України і до війська. Текст відозви написав я. Там є слова:

"Оповідіючи громадян України про радісну подію — злуку обох українських армій під керівництвом одного Уряду Соборної України, народне Правильство вірить, що віднині ніка ворожа інтрига не розіє братерської єдності обох частин українського народу".

Після втечі з Вінниці денікінці ми могли вільно рухатися в цьому місті над Богом. Мих. Балицький знайшов у "Муррах" (це вулиця в Вінниці) добре упорядковану друкарню. Патріотично настроєні робітники взялися видрукувати газету "Народний Голос", де були вміщені теж відозви уряду УНР, статті і різні інформації. Моя вступна стаття, писана в надії на перемогу УНРРешує над її ворогами, кінчалася словами: "З Новим Роком!" Бувши в Києві при кінці січня 1920 р., я бачив

## НА БУДЕНЬ І СВЯТО

Редагус Любоп Колесенка

### ЧИ Н ДО НАС ЗАВІТАЄ СВ. МИКОЛАЙ?

Є речі іраціональні, засновані на фантазії, казці, але навіть нам, дорослим, вони потрібні, і ми їх зберігаємо як дороговці, бо вони, немов повітря чи сонце, вони — джерело життя.

Кілька днів тому, переглядаючи "Лейдс Гом Джорнал", я натрапила в одній статті на цікаву думку. От, мале хлоп'я, зачувши від своїх товаришів, що це не правда, що св. Миколай дійсно приходиться, що це тільки казка, щоб забавляти малюків, затривожений прибіг до своєї матері із запитом: — Мамо, скажи, чи правда, що це не св. Миколай, а батьки дають подарунки дітям?

Мати, не надумуючись, відповіла: — Так, правда. Святий Миколай залишився тільки як символ доброти, і в його пам'яті батьки дають подарунки чемним дітям. — Вона вважала, що, давши відразу таку правду, і ясну відповідь, заспокоїть дитину — і все буде гаразд. Але її здивування не було меж, коли хлопчик за пів години прибіг знову: — Мамо, тільки ж як він до нас приїде, коли у нашому ватрані палитиметься вогонь? (В Америці існує повір'я, що св. Миколай приносить подарунки, заходячи через ватран). Мати знову його запевнила, що св. Миколай не приходиться — тому й немає значення, чи палитиметься вогонь, чи ні.

Але випитування сина її вже застановило: він не сприйняв реалістичного висноження, він ще заглиблювався у світ фантазії і хоче там бути. Материні пояснення про символ доброти йому важке сприйняти, як віру в св. Миколая. Ясно, що приходить час і діти самі повині відірватися від світу фантастичного і реального, але це йде поступово і ладно, і трохи в старшому віці. Пощо прискорювати цей процес і заборити дитині дитинство, а разом із цим світ фантазії, що в деякій мірі залишається на ціле життя. Відбираючи від дитини світ фантазії — ми ратом втрачаємо її в незрозумілий, ще й неприязний світ.

Одна десятилітня дитина, св. Миколай — і трохи в старшому віці. Пощо прискорювати цей процес і заборити дитині дитинство, а разом із цим світ фантазії, що в деякій мірі залишається на ціле життя. Відбираючи від дитини світ фантазії — ми ратом втрачаємо її в незрозумілий, ще й неприязний світ.

Наведено стаття, як і інші голоси американської преси в справі нашої Церкви, не є вільною від неточностей. Ось, наприклад, сказано, що Пала Павло VI два тижні тому не погодився на створення українського католицького патріархату. Редакція журналу помішала папську відмову одобрення синоду українських єпископів, бо Пала не дав своєї згоди на патріархат майже півроку тому.

"Ньюзвік" правильно вказує на те, яким коштом Рим навазяв би легальний контакт з католиками в балтійських країнах. Як бачимо, це має статися коштом великої кривди для Церкви Страдальниць в Україні.

Нам Верховний Ієрарх і Великий Пастир на власні очі бачив терпіння нашої Церкви. Він сам стільки років терпів за неї на Сибіру. Тож не диво, що й тепер, супроти наказів мовчати, він голосом правдивого пастиря заговорив на цій темі в обороні нашої Церкви.

Наведено стаття, як і інші голоси американської преси в справі нашої Церкви, не є вільною від неточностей. Ось, наприклад, сказано, що Пала Павло VI два тижні тому не погодився на створення українського католицького патріархату. Редакція журналу помішала папську відмову одобрення синоду українських єпископів, бо Пала не дав своєї згоди на патріархат майже півроку тому.

"Ньюзвік" правильно вказує на те, яким коштом Рим навазяв би легальний контакт з католиками в балтійських країнах. Як бачимо, це має статися коштом великої кривди для Церкви Страдальниць в Україні.

Нам Верховний Ієрарх і Великий Пастир на власні очі бачив терпіння нашої Церкви. Він сам стільки років терпів за неї на Сибіру. Тож не диво, що й тепер, супроти наказів мовчати, він голосом правдивого пастиря заговорив на цій темі в обороні нашої Церкви.

переговорах брали участь: отаман Омелян Лисняк і чотар Дмитро Палій. Я мав доручення від голови уряду Мазепи брати участь у переговорах.

Ситуація була всім ясна: денікінці покинули Вінницю і в безладді котилися до Чорного моря і до Дністра. Людність України натерпілася від цього війська. Добровольча армія дістала відповідні призначення "Габ-армія". Начальна команда УГА дала на письмі зобов'язання захаржати район Вінниці, Вавнярки й Жмеринки, щоб уряд УНР міг відновити на цій території нормальну адміністрацію.

24-го грудня 1919 р. в Вінниці уповноважені обох армій підписали договір про об'єднання під командою М. Омеляновича-Павленка. Текст договору довелось написати мені. 29-го грудня в Вінниці відбулось засідання ради міністрів УНР з участю І. Мазепи, І. Макуха, О. Безпалка, Г. Черкаського, І. Паливоди. Уряд затвердив договір про об'єднання обох українських армій. Рада міністрів при тому ухвалила відозву до народу України і до війська. Текст відозви написав я. Там є слова:

"Оповідіючи громадян України про радісну подію — злуку обох українських армій під керівництвом одного Уряду Соборної України, народне Правильство вірить, що віднині ніка ворожа інтрига не розіє братерської єдності обох частин українського народу".

Після втечі з Вінниці денікінці ми могли вільно рухатися в цьому місті над Богом. Мих. Балицький знайшов у "Муррах" (це вулиця в Вінниці) добре упорядковану друкарню. Патріотично настроєні робітники взялися видрукувати газету "Народний Голос", де були вміщені теж відозви уряду УНР, статті і різні інформації. Моя вступна стаття, писана в надії на перемогу УНРРешує над її ворогами, кінчалася словами: "З Новим Роком!" Бувши в Києві при кінці січня 1920 р., я бачив

(Далі буде)

Пам'яті Феденко

## МИНУЛО ПІВСТОЛІТТЯ

ЗИМОВИЙ ПОХІД АРМІЇ УКРАЇНСЬКОЇ НАРОДНОЇ РЕСПУБЛІКИ 1919-1920 РР.

(11)

В армії Зимового Походу була зразкова дисципліна. Людність ставилася до війська сердечно-прихильно. Всюди козаків населення годувало, бо 1919 року був добрий урожай і всього було досить.

Через пошесті тифу бракувало робочої сили, тому ще в грудні на полях були невикопані буряки. Ідучи до містечка Пикова, пам'ятаю, ми почули в густому тумані хрюкання свиней. Виявилось, що ціла черіда свиней паслася-лагувала цукровими буряками.

Зустріч у Липівці, здавалось, відбулася під щасливою зорею. Сюди з'явилися делегати Ініціативної комісії, що була створена в Вінниці для підготовки об'єднання обох українських армій. То були: Дмитро Сухенко, член Трудового Конгресу в Києві, приналежний до партії соціал-революціонерів, і Михайло Балицький, радикал із Галичини. Вони казали: в Українській Галицькій Армії, що вже вичувала від епідемії тифу, було поширене бажання скинути "протекцію" Денікина і об'єднатися з армією УНР. Як Сухенко з Балицьким довідалися про перебування І. Мазепи в Липівці, не пам'ятаю: мабуть, діяла якась інтуїція.

Негайно я одержав від прем'єра уповноваження ді-



# УККА ВЕДЕ ІНТЕНСИВНУ ЗБІРКОВУ КАМПАНІЮ ЗА ЗБІЛЬШЕННЯ НАРОДНОГО ФОНДУ ДО \$100,000 ДО КІНЦЯ РОКУ; ПОТРІБНО БУЛО \$48,000; ЩЕ ПОТРІБНО \$41,630.

## Сенат затвердив кандидатуру Луїса Павелла до Найвищого Суду ЗСА

Вашингтон. — Сенат 89-тма голосами проти 1 затвердив кандидатуру правника-юриста Луїса Павелла молодшого до Найвищого Суду ЗСА, і відразу ж приступив до обговорення другого кандидата до Найвищого Суду — Вілліама Ренкіста, проти якого є досить сильна опозиція. Обох кандидатів до Найвищого Суду на звільнені місця визначив президент Річард Ніксон після довгих консультацій і уважного вивчення цілого списку кандидатів, між ними й кількох жінок. Проти Луїса Павелла голосував лише один сенатор, Фред Гарріс із Оклахоми, який закликав Л. Павелла, що він, ні-

коли не цікавився значайним, малим людьми. Луїс Павелл подякував сенаторам за довіру і вибір. До того кандидатури Вілліама Ренкіста точність завізита боротьба. Зокрема йому закидають, що в давніх, минулих роках він не підтримував рішучо поборювання сегрегації. Сподіваються, що голосування відносно кандидатури В. Ренкіста відбудеться в Сенаті в кінці цього тижня.

## „Заграва” у Клівленді

До Клівленду загостив дня 28-го листопада торонтський театр „Заграва” із комедією на 3 дії „Таборова Колушка” („Гріхи молодості”) в опрацьованні Серафима Архангела та в постанові Юрія Бельського.

С це зіграний професійний театральний ансамбль, його знаменита гра зробила незабутні враження на публіку, що серед грімів сміху не вгасала одискувати акторів. — Із дійових осіб не вичислюю тих старших, бо ж це „старі комедіянти” й вони вже знають свою вагистість на сцені, однак не можна поминути великої їхньої заслуги в тому, що пощастило їм відшукати, вишко-

лити й прищипити любов до рідної сцени чотирьом молодим акторам, що родилися по цьому боці залізної заслонки. А належать до тієї чвірки: Олена Рожелюк, Христя Темник, Степан Генік-Березовський і Володимир Антонович. Вони знаменито вив'язалися із своїх ролей і можна бути певним, що українське театральне мистецтво на еміграції не загине, маючи тепер такий набір.

Старше покоління мусить подбати, щоб молодше включилося у працю щопроного, а це вимагає багато терпеливості, наполегливості й заохоти, а ці прикмети виявили старші актори „За-

грави” й за це належить їм особливе признання. Сподіваюся знову побачити „Заграву” ще цієї зими.

Сильвестер Штукляк

В ЕСПАНІ БУЛИ такі зливі дощі, що багато шляхів заминалися в потоки, під водою опинилися різні місцевості і завалилися численні будинки. Покищо 5 осіб згинули під заваленими одним з будинків, але припускають, що людських жертв, не рахуючи вельтєнських матеріальних втрат, буде більше.

## КНИГА ДЛЯ РОДИНИ НА ВСЕ ЖИТТЯ! „НАЙНОВІША МЕТОДА ПРИРОДНОГО ЛІКУВАННЯ”

д-ра В. ЛЕМИДЕНЬКОГО

Стор. 832 та 647 ілюстрацій! На основі теорії практики найславніших лікарів: О. Книппа, М. Плятена, Ф. Більца, Т. Кунцого та ін.!

Лист для ПЕРЕДПЛАТНИКІВ за 25.00 дол. (Формат 10 x 7 см).

НЕ ОПУСТИТЬ НАГОДИ! ВСІ замовте ПРИРОДНЕ ЛІКУВАННЯ, бо:

1. Самі знатимете, як зберегти здоров'я!
2. Самі усуватимете тілесні недуги!
3. Самі собі та другим — помагатимете!
4. Матимете книгу, яку мають усі культурні народи!
5. Пізнасте скарби ПРИРОДНОГО ЛІКУВАННЯ, з якого скористаєте ВСОТЕРО ЗА ЦІНУ КНИГИ!
6. Матимете СОТНІ готових лікарських рецептів!
7. Гарантуємо ПОВНУ сатисфакцію, або зворот грошей!

ВЕЛИКА КНИГА! ГАРНИЙ ДРУК! ЧИСТІ ІЛЮСТРАЦІЇ!

Замовлення приймаємо з належністю ЛИШ до березня 1972 Б. р. СКОРІШЕ ЗАМОВИТЕ — МАТИМЕТЕ; — Пізніше — її ціна подвійна!

Howera Publishers

238 East 6th Street, New York, N.Y. 10003 USA

Tel.: GR 5-1190

## У Нью Йорку в крамниці „Подарогіфт” зірвалася бомба

Нью Йорк. — У відомому магазині, спеціалізованому на торгівлі з СССР, „Подарогіфт”, зірвалася велика сила бомба в минулу неділю вранці, яка пошкодила приміщення та знищила багато „подарків”. Тому, що вбух стався дуже рано, не було

ЧИТАЙТЕ УКРАЇНСЬКІ КНИЖКИ І ГАЗЕТИ, ВО ЧАСТЕ ЧИТАННЯ, ВЕДЕ ДО ПРОСВІТИ, А ПРОСВІТА — ЦЕ СИЛА.

людських жертв. Після вибуху невідомий мужчина по телефонував до пресової агенції „Ассоціейтед Прес” і сказав: „Жидівський збрійний опір щойно зірвав російський подарунковий магазин на 5-й евно і 27-й вулиці. Нехай ті, що торгують із Росією, остерігаються. Випустіть наш народ!” Точно не відомо, хто саме підкладав бомбу.

ПАРАСТАС — в четвер, 9-го грудня 1971 р. о год. 8-йй вечора у похоронному закладі п. Гасина, 4244 Old York Rd., Філадельфія, Па.

ПОХОРОН почнеться в п'ятницю, 10-го грудня 1971 р. о год. 8:30 ранку з цього ж закладу до церкви Христа Царя при вул. Казюга, а відтак на цвинтар св. Марії у Факс Чейс.

У безмежному смутку:

дружина — ЛІЛА  
дти — АСКОЛЬД І АРЕТА  
брат — СТЕПАН  
МАРІЯ КЕНТ  
ІРЕНА І РОМАН ШУКА з дітьми

Замість квітів, просимо скласти пожертву на Т-во „Рідна Школа” у Філадельфія, Па.

Українська Православна Катедра СВ. ТРОИЦІ  
359 Broome Street, New York, N.Y.

повідомляє, що

в неділю, 12 грудня 1971 року в ГОРИЩІ ПАРАФІАЛЬНІ ЗАП

буде відкрита

## ВИСТАВКА КАРТИН ВІДОМІХ УКРАЇНСЬКИХ МИСТЦІВ

Виставка триватиме три неділі:

12-го, 19-го і 26-го ГРУДНЯ 1971 року

Виставлені будуть подарункові експонати мистців-добродіїв —

КИВЕЛЮКА, МИРОША, ШУМИЛОВИЧА, ТРОФИМЕНКА І ГІЗДОВСЬКОГО

В більшій кількості будуть репрезентовані мистці: В. Пасіка, І. Феденшин, Шоні-Ручи, як рівнож В. Реню, відомий громадський діяч мистець — учень славного маестра М. Мороза. Це перша виставка картин мистця В. Ренюка.

Просимо не пропустити доброї нагоди, набутти гарні картини по знижених цінах. Парофіальна Рада

УКРАЇНСЬКА СТУДЕНТСЬКА ГРОМАДА в НЬО ЙОРКУ, Н. Й.

— влаштовує —

## ПЕРШИЙ УКРАЇНСЬКИЙ КІНОФЕСТИВАЛЬ

в суботу, 18-го грудня 1971 року о год. 7:30 вечора

Український Народний Дім

при 140-142 Друга евно, Нью Йорк, Н. Й.

## ЧУДОВІ КАРТИ! (в кольорах)

(КАРТИ ДО ГРАННЯ — PLAYING CARDS)

з ТРИЗУБОМ, ІЩЕ ДО ТОГО ПО-АНГЛІЙСЬКИ НАЛИСАНО УКРАЇНА.

Ціна \$1.50 за одну паку. Складемо зніжка. Моя адреса:

STEPHEN SLOTA

4618 — 21st St., N.E. Washington, D.C. 20018

## Список Жертвodawців

які склали пожертви на побудову Української Православної Церкви

свв. апостолів Петра і Павла в Глен Спей, Н. Й.

після 18-го вересня 1971 року

Збіркова листа ч. 101, збірщик Тарасівський, Вольдо, пожертвували: \$157.00	Ф. Губойний 2.00
Т. Рудай 10.00	М. Антопенко 1.00
Молодий гурток УРСОІУ, секретар Потієнко 50.00	Р. Клименко 1.00
І. Г. Партко 10.00	Невідчитане прізвище 2.00
М. І. У. Петручок 10.00	С. Кратюк 2.00
П. Маковський 10.00	А. Майстрик 2.00
І. Кашпуренко 5.00	Яременко 1.00
Ю. І. Т. Потієнко 10.00	Стебельський 1.00
А. І. А. Остапчук 10.00	Софія Галун 1.00
О. Таран 1.00	М. Білге 1.00
І. С. Вордьяко 5.00	Ю. Сластін 1.00
В. Давидун 5.00	В. Солянник 1.00
П. І. В. Вучинський 5.00	Церква св. Покрови у Філадельфія 10.00
С. Засуєнко 1.00	д-р В. Салія 100.00
І. Стеценко 1.00	Марія Дескер 100.00
М. І. Н. Різун 5.00	Михайло Мискін 50.00
А. Бардаш 5.00	К. Туринська на свіжу могилу св. п. В. А. 20.00
І. Губойний 2.00	Долженка 4.00
д-р В. І. О. Дмитріук 5.00	М. Ковалевський 10.00
І. Чернотворець 1.00	проф. В. Пилипенко 10.00
М. Ковалевський 1.00	В. І. М. Гоби 100.00
С. Андрійчук 5.00	Зіна Шевченко 50.00
	М. Вордан 15.00
	проф. М. Лабунька 10.00
	Ліда Дейнека 20.00
	о. прот. Ф. Кульчинський 40.00
	Б. Чапля 20.00
	П. Салія 50.00
	Г. Рибальченко 25.00
	В. Паладій 25.00
	Невідчитане прізвище 5.00
	М. Кошуба 25.00
	С. Драгидя 5.00
	О. Вітер 15.00
	І. Ташук 5.00
	О. Одуляк 25.00
	В. Романовський 5.00
	С. Грошай 30.00
	Т. Олішак 10.00
	В. І. В. Хабурський 5.00
	Надія Кифор 10.00
	П. Мотрук 10.00
	Раківський 25.00
	В. Катрів 2.00
	М. Палько 10.00
	І. Новосільський 1.00
	І. Назаркевич 10.00
	М. Роговський 10.00
	М. І. С. Воярський 100.00
	Невідчитане прізвище 10.00
	Р. Олінець 10.00
	С. Чесниковський, МД 10.00
	В. Лихой 20.00
	Люба Гарбачевська 2.00
	Матусик 20.00
	С. Шоефл 5.00
	І. Петрівський 10.00
	Ю. Баладєцький 3.00
	І. В. Антешевки 40.00
	П. Козар 5.00
	В. І. О. Даркофал 25.00
	Невідчитане прізвище 3.00
	В. М. Лисек 100.00
	Р. Іванчик 50.00
	С. І. М. Гутчак 100.00
	К. Ковалевський 50.00
	О. Сегерин 25.00
	п-ні Бранжик 25.00
	А. І. Ф. Манойло 300.00
Збіркова листа ч. 042, збірщик Клавдія Врунєш, пожертвували: \$50.00	Збіркова листа ч. 27, збірщик А. Герман, пожертвували: \$32.00
М. Тимченко 10.00	П. Рюхлик 1.00
о. П. Шпірук 35.00	І. Деркач 1.00
	В. Іванчик 5.00
	д-р О. Тимочко 25.00
	Тихон Кульбада 500.00
	проф. Ю. Спільниченко 50.00
	о. М. Кохалський 20.00
	А. І. Черний 40.00
	Л. Т. 50.00
	М. Янов 10.00
	Невідчитане прізвище 3.00

Листа ч. 020, пожертвували: \$32.00

Збіркова листа ч. 042, збірщик Клавдія Врунєш, пожертвували: \$50.00

М. Тимченко 10.00

о. П. Шпірук 35.00

Листа ч. 020, пожертвували: \$32.00

Збіркова листа ч. 042, збірщик Клавдія Врунєш, пожертвували: \$50.00

М. Тимченко 10.00

о. П. Шпірук 35.00

Листа ч. 020, пожертвували: \$32.00

Збіркова листа ч. 042, збірщик Клавдія Врунєш, пожертвували: \$50.00

М. Тимченко 10.00

о. П. Шпірук 35.00

Листа ч. 020, пожертвували: \$32.00

Збіркова листа ч. 042, збірщик Клавдія Врунєш, пожертвували: \$50.00

М. Тимченко 10.00

о. П. Шпірук 35.00

Листа ч. 020, пожертвували: \$32.00

Збіркова листа ч. 042, збірщик Клавдія Врунєш, пожертвували: \$50.00

М. Тимченко 10.00

о. П. Шпірук 35.00

Листа ч. 020, пожертвували: \$32.00

Збіркова листа ч. 042, збірщик Клавдія Врунєш, пожертвували: \$50.00

М. Тимченко 10.00

о. П. Шпірук 35.00

Листа ч. 020, пожертвували: \$32.00

Збіркова листа ч. 042, збірщик Клавдія Врунєш, пожертвували: \$50.00

М. Тимченко 10.00

о. П. Шпірук 35.00

Листа ч. 020, пожертвували: \$32.00

Збіркова листа ч. 042, збірщик Клавдія Врунєш, пожертвували: \$50.00

М. Тимченко 10.00

о. П. Шпірук 35.00

Листа ч. 020, пожертвували: \$32.00

Збіркова листа ч. 042, збірщик Клавдія Врунєш, пожертвували: \$50.00

М. Тимченко 10.00

о. П. Шпірук 35.00

Листа ч. 020, пожертвували: \$32.00

Збіркова листа ч. 042, збірщик Клавдія Врунєш, пожертвували: \$50.00

М. Тимченко 10.00

о. П. Шпірук 35.00

Листа ч. 020, пожертвували: \$32.00

Збіркова листа ч. 042, збірщик Клавдія Врунєш, пожертвували: \$50.00

М. Тимченко 10.00

о. П. Шпірук 35.00

## ТОВАРИСТВО УКРАЇНСЬКИХ ІНЖЕНЕРІВ АМЕРИКИ

— ВІДПІЛ у ФІЛАДЕЛЬФІ —

влаштовує традиційний

# БАЛЬ ІНЖЕНЕРІВ З ПРЕЗЕНТАЦІЄЮ ДЕБЮТАНТОК

в суботу, 12 лютого 1972 р. у Sheraton Hotel

1725 J. F. Kennedy Blvd., Philadelphia, Penna.

Грає 12-ти членна оркестра „Темпо”

під керів. ІРИНЕЯ КОВАЛЯ

У мистецькій частині виступить відомий

Квартет „Каравана”

під провідом БОГДАНА БЕМКА

Дальні інформації будуть подавані у пресі та радіо.

ЗГОЛОШЕННЯ ВІШ. ДЕБЮТАНТОК, з пот-

рібними інформаціями, приймас до

20-го СІЧНЯ 1972 РОКУ

пані ХРИСТІА ГАНАС

1009 W. Lindley Ave., Philadelphia, Pa. 19141

Тел. (215) GL 5-1060

Телефонувати вечором між 6:30 і 10:00 кожного

дня крім суботи, неділі і вівторка.



# СОЮЗОВІ ДІЯЧІ: СЕКРЕТАРІ, ОРГАНІЗАТОРИ, УРЯДОВЦІ І КОНВЕНЦІЙНІ ДЕЛЕГАТИ! ВІД ВАС ЗАЛЕЖИТЬ ДАЛЬШИЙ РІСТ І ВСЕБІЧНИЙ РОЗВИТОК УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ Й ВСІЄЇ НАШОЇ ОРГАНІЗОВАНОЇ ГРОМАДИ. ПОДБАЙТЕ ЩЕ В ЦЬМ РОЦІ, ЩОБ У ВАШІЙ ГРОМАДІ НЕ БУЛО НІ ОДНОГО УКРАЇНЦЯ БЕЗ ДОСТАТНЬОГО ЖИТТЯОВОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ В УКРАЇНСЬКОМУ НАРОДНОМУ СОЮЗІ!

## Наукова конференція у 50-річчя УВУ

Нью Йорк (УПС). — Українські науковці, які живуть на території США та Канади, поділяють про те, щоб належним чином відзначити велику подію: 50-річчя існування та праці Українського Вільного Університету. Це відзначення відбулося в Нью Йорку, 23-24 жовтня 1971 р. у формі наукової конференції (симпозіуму), яку підготував Комітет під головуванням д-ра Петра Голя.

Згідно з наміченим планом праці конференції велися в окремих секціях. Незалежно від того відбулися дві пленарні сесії, присвячені повсякденним на українських землях під сучасну пору та справам церковним. Конференція проходила з повним успіхом, про що свідчить участь понад 300 осіб заінтересованих окремими науковими проблемами, а також те, що зі зголошення 69 доповіді на конференції взяло участь 52. Інші прислали свої доповіді, або вже готові праці до друку.

В часі доведеної конференції працювало одночасно 9 секцій: економічна (голова д-р О. Бей), історично-географічна (голова д-р Ю. П. Кульчицький), мовна (голова д-р Б. В. Чопик), літературна (голова д-р Д. Шкогрина), політичних наук (голова д-р І. Гвозда), психологічна і педагогічна (голова д-р І. Головинський), соціологічна (голова мгр Рената М. Шаран-Ожарчик), бібліографічна (голова д-р О. Соколішин), інженерна (голова інж. Р. Гаврилюк), музикологія (голова проф. д-р А. Шуль). На пленарній сесії присвяченій проблемам сучасної України з доповідями виступали: д-р М. Сосновський (Діалекти національ-

## ПІД ЗИМОЮ — В ГОРАХ

Підхвас легенький вітер. Хмари, драглиють. Час до чаю політають сніжинки — легенько, часто, жартівливо наче граючись одна з одною у просторі. І — Тиша! Така тиша, що аж чути годин останньої охри берізок.

А в цій тиші лиш Михайло Мороз, що з усіх мистецтв, що перебували у Гантері і розкошувався милістю літа, — залишився тут і своїми тонами і ритмами сильно розгомоніює у просторах гір та не перестав панувати гірської природи, її передзвінних, чистих, сірих ритмів. А що його палітра — як сказав колись Матіс — це "Любе, Кальм, Волонте", Світло, Спокій, Пристрас, то Мороз і в цих сірих ритмах сильними барвами напав на куці каліни, — що росте біля хати приятеля Євгена Титли, у якого він тепер "квартирує". — І розкошується нею до самозабуття. А це самозабуття добре робить на його розтерзану душу. Цей твір присвячує М. Мороз останнім могоканам Червоної Каліни — УСС. Почав він малювати цей образ 28 жовтня, наче передчуваючи кончину тої ж для об'їзду зі співи Червоної Каліни — Лєона Лепкого.

Та й у графді — біля церкви св. Івана Хрестителя у Джуєт-Гантері, Н. Й. — у цій тиші ритмує життя: чути удари молотів, то бриляють ручної пилли — це заводять світло й воду. А при графді насувається спогад із недалекого минулого, з ним же й міркування.

Ще при кінці 1950-их років на цій схилі гори, як і на інших таких схилах, зеленіла трава, цвіла божья кривця, похитувалися у вітрі смереки, ялиці і клени. Сьогодні на тому схилі пишаста своїм гучульсько-бойківським стилем дерев'яна церква й тажа ж дзвіниця. А в їх підніжжі, у захищеному відокремленні, стоїть нова споруда — гражда. Зовні — вона майже викинена. Внутрі ж — це роботи й

роботи с. І. ось, міркуєш — за десять років: три споруди, всі три в нашій, тім українсько-карпатським стилі заповнили українським життям цю застину, ще не так давно мало знану місцину. Від раннього літа до пізньої осені гомонить тут українське слово. Тут, у цій церкві, моляться Богу, тут зустрічаються знайомі й приятелі, що прибувають сюди з усіх ЗСА, з Канади, з Європи, а то й з рідної нашої України. Тут щоденно прибувають чужинці, усіх країн і народів, подивляються, захоплюються цими творами — архітектурною, мalarським, різьбярством — українських творців-мистців.

Тут цього, минулого літа діяв кіоск "Народне Мистецтво", де свої й чужинці наспівували свої очі красою цього народного мистецтва й заповували цей пишний храм, щоб хату й себе прикрасити.

У висновку ж — це щасливий задум однієї людини і її приятелів та знайомих: створити цей осередок нашої культури. А коли задум ставав дійсністю, тоді прийшли зусилля, труди, які — разом із починателями — подолали наша вся ота добра, некорислюбива громада: при будові церкви, дзвіниці і, частинно, при графді, скільки безкоштовної праці вкладали парохіяни і гості з Нью Йорку. А при тім і жертводавці, що не жаліли на це величезне діло своїх пожертв, насувається спогад із недалекого минулого, з ним же й міркування.

Ось, таке міркуємо, споглядаючи на ці три красуні — церква, дзвіниця, гражда — та й увідохнемо у думу дивний, утихомирливий спокій, а з ним і гордість: українці такі конструктивні народ.

М. Островерга

Джуєт, Н. Й., в грудні 1971

## Дітройт Героям Базару

Рік тому в Дітройті зорганізовано Координаційний Комітет Українських Комбатантських Організацій: до якого вступили: Станція Братства УСС, Станція Братства б. воїнів І Дивізії УНА, Об'єднання к. Воїнів УПА і Товариство к. Воїнів УПА ім. ген. Т. Чупринки. Поза організацією стоїть лише Відділ Обшуа.

Свято на пошану лицарям Базару було першим виступом комітету перед ширшим громадянством і воно вповні вдалося 21 листопада, якраз у 50-ту річницю героїчної смерті 359 воїнів УНР під містечком Базар.

Голова Комітету Іван Коцур відкрив свято. Потім розпочався апель. У залу внесли семеро комбатантських і молодечих прапорів. Апелював І. Білоус, колишній старшина УСС і армії УНР, який ашанував Героїв Базару коротким словом. На команду "Прапори почесно даї" прапори похилились, а Роман Василькевич відіграв на сурмі салют. Його брат Петро барабанав марш в часі вносу прапорів. Обидва брати — молоді пластуни.

Доповідь виголосив гарною мовою ген. Олександр Вишнівський. Це була зразкова доповідь, без зайвих деталей Другого зимового походу. Потім виступив на сцену Ансамбль Бандуристів Ліги Української Православної Молоді, який під мистецтвним керівництвом Петра Китастого виконав "Марш полягалих" слова І. Багряного, муз. Г. Китастого, та ін. твори. Адріана Легета рецитувала вірш "Безсмертному загонові", С. Кость-Костенка. Сопрано Валентина Биковець з фортепіаном супроводом Марти Тарнавської, співала пісні В. Барвінського, В. Верменича і на надаток народну пісню "Ой, у полі могила". Пані Катерина Бражка-Кривуцька рецитувала вірш Павла Тичини, "Золотий Гомін". Всі три пані одержали від публіки багато оплесків. Ще раз на сцені — Ансамбль Бандуристів, який проспівав під акомпанімент бандур "Останні квіти" — слова Лєси Українки, музика Л. Самарської та Марш "Україна", слова І. Багряного, муз. Г. Китастого, а сама оркестра бандур заграла "Запорізький марш". На кінці банду-

топада, якраз у 50-ту річницю героїчної смерті 359 воїнів УНР під містечком Базар.

Голова Комітету Іван Коцур відкрив свято. Потім розпочався апель. У залу внесли семеро комбатантських і молодечих прапорів. Апелював І. Білоус, колишній старшина УСС і армії УНР, який ашанував Героїв Базару коротким словом. На команду "Прапори почесно даї" прапори похилились, а Роман Василькевич відіграв на сурмі салют. Його брат Петро барабанав марш в часі вносу прапорів. Обидва брати — молоді пластуни.

Доповідь виголосив гарною мовою ген. Олександр Вишнівський. Це була зразкова доповідь, без зайвих деталей Другого зимового походу. Потім виступив на сцену Ансамбль Бандуристів Ліги Української Православної Молоді, який під мистецтвним керівництвом Петра Китастого виконав "Марш полягалих" слова І. Багряного, муз. Г. Китастого, та ін. твори. Адріана Легета рецитувала вірш "Безсмертному загонові", С. Кость-Костенка. Сопрано Валентина Биковець з фортепіаном супроводом Марти Тарнавської, співала пісні В. Барвінського, В. Верменича і на надаток народну пісню "Ой, у полі могила". Пані Катерина Бражка-Кривуцька рецитувала вірш Павла Тичини, "Золотий Гомін". Всі три пані одержали від публіки багато оплесків. Ще раз на сцені — Ансамбль Бандуристів, який проспівав під акомпанімент бандур "Останні квіти" — слова Лєси Українки, музика Л. Самарської та Марш "Україна", слова І. Багряного, муз. Г. Китастого, а сама оркестра бандур заграла "Запорізький марш". На кінці банду-

роботи с. І. ось, міркуєш — за десять років: три споруди, всі три в нашій, тім українсько-карпатським стилі заповнили українським життям цю застину, ще не так давно мало знану місцину. Від раннього літа до пізньої осені гомонить тут українське слово. Тут, у цій церкві, моляться Богу, тут зустрічаються знайомі й приятелі, що прибувають сюди з усіх ЗСА, з Канади, з Європи, а то й з рідної нашої України. Тут щоденно прибувають чужинці, усіх країн і народів, подивляються, захоплюються цими творами — архітектурною, мalarським, різьбярством — українських творців-мистців.

## ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНСОЮЗУ

### СУБОТА, 11-го ГРУДНЯ 1971 р.

КЛІФТОН, Н. Дж. Місячні збори Т-ва Укр. Січ — 182 Вид. о год. 1-й по пол. в залі Укр. Правосл. Церкви, 635-655 Broad St. — Управ.

НЬЮ ЙОРК, Н. П. Збори В-ва св. Володимирів — 130 Вид. о год. 8-й веч. в приміщенні Укр. Кат. Ветеранів, 33 Схід 7-й авл. Проситися чл. прийти і віршити вкладки. — О. Степин, секр.

АМЕРІКА, Па. Місячні збори В-ва св. Василія — 161-й Вид. о год. 7-й веч. в Клубі приміщенні. На порядку: вибір Управи на 1972 р. По зборах — прийняття. Різдвяне прийняття для дітей — у суботу 18 грудня в аудиторії церкви св. ап. Петра і Павла. Проситися чл. прийти. — П. Ронівський, мол., секр.

### НЕДІЛЯ, 12-го ГРУДНЯ 1971 р.

КЛІВЛЕНД, Огайо. Місячні збори Т-ва Запор. Січ — 251 Вид. о год. 11:30 ранку в церковній залі св. ап. Петра і Павла при Вест 7-й авл. — І. Фур, предс., Ю. Оришкевич, секр.

ФІЛАДЕЛЬФІЯ, Па. Збори Т-ва Єдинств — 163 Вид. о год. 12-й веч. в домі Горюжан, 847 N. Franklin St. — С. Филіп, фін. секр.

ФІЛАДЕЛЬФІЯ, Па. Річні збори 321 Вид. В-ва св. ап. Петра і Павла о год. 1-й по пол. в церковній залі. На порядку: вибір управи на 1972 р. Проситися віршити вкладки. — І. Яворський, гол., В. Люба, кас., Д. Чук, секр.

НЬЮАРК, Н. Дж. Місячні збори В-ва св. І. Хрестителя 76 Вид. о год. 1-й по пол. в укр. каф. школі при Сан-Форті і Аліні авл. Проситися віршити вкладки. — М. Демчук, гол., В. Салабун, секр.

КЛІВЛЕНД, Огайо. Місячні збори В-ва св. ап. Петра і Павла 102 Вид. в год. 11:30 ранку в церковній залі св. муч. Іоасафа, 5720 State Rd., Parma, Ohio. — М. Малеский, предс., І. Жуга, кас., М. Бобочко, секр.

ДІТРОЙТ, Мич. Річні збори Т-ва Запор. Січ — 75 Вид. о год. 1-й по пол. в УНДомі при вул. Мартін. На порядку: звіт урядників і вибір нової управи на 1972 рік. Після зборів — збірники чл. вкладаю. Якщо на означену годину не прибуде визначена статутною кількістю чл., збори відбудуться годину пізніше і будуть працювати. — С. Лєська, секретар.

ФІЛАДЕЛЬФІЯ, Па. Збірники членських вкладок за місяць грудень від членів Т-ва Дністер — 430 Вид. як слід: 12 грудня в УСТ Трибул від год. 1-3 по пол.; 18 грудня в Укр. Домі при 23 і Браун вул., від год. 7-9 веч. Проситися віршити вкладки. У Відділових справах звертатися до секретаря: І. Кипіцький, 5521 N. Marshall St., Phila., PA 19120, tel. WA 4-6058. — І. Кипіцький, секр.

дуристи і присутні відповідали "Не пора, не пора". Залю Українсько-Американського Осередку була майже повна. Сцену, відповідно до свята, прибрал ефективно Р. Дацко.

І. Білоус

## "КОВБАСНЮК АГЕНЦІЯ"

Засновано 1920 р. Тел.: AL 4-8779; AL 4-8717  
НОТАРІАЛЬНЕ БЮРО  
286 E. 10th Street New York, N.Y. 10009

- ВІЛІТИ НА КОРАВЛІ І ЛІТАКИ ДО ВСІХ ЧАСТИН СВІТУ;
- ВСІЯКІ ІМІГРАЦІЙНІ СПРАВИ;
- ВСІ РОДИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ;
- ПОСЕРЕДНИЦТВО ПРОДАЖУ РЕАЛЬНОСТЕЙ;
- ПАКУНКИ ДО ВСІХ КРАЇН ЄВРОПИ І АЗІ;
- МІЖНАРОДНІ ПОШТОВІ ПЕРЕКАЗИ.

Віра КОВБАСНЮК-ШУМЕНКО Антія ШУМЕНКО  
ВІДКРИТО: в КОЖНИЙ ДЕНЬ ВІД 9:30 — 6:00 веч.  
в ПОНЕДІЛОК — 9:30 — 7:00 веч.  
в СУБОТУ — 9:30 — 12 год. дня.

## ПОВІДОМЛЕННЯ АДМІНІСТРАЦІЇ "СВОБОДИ"

З уваги на закінчення біжучого року, Адміністрація просить всі Товариства чи поодинокі особи, що довгують за оголошення, віршити їх конечно найдалі

до 15-го грудня 1971 року.

## ПОШУКУЄТЬСЯ ДВОХ (2) ЛІНОТИПІСТІВ ДО ДРУКАРНІ "СВОБОДИ" в ДЖЕРЗІ СІТІ, Н. Дж.

Добрі умовини праці, платні свята і вакації, Блю Кросс, Блю Шілд, групове забезпечення на життя й інші бенефіти. — За ближчими інформаціями телефонувати: (201) 434-0237. Безпосередній тел. з Нью Йорку: BA 7-4125

## ПРИЙМАЄТЬСЯ ОГолоШЕННЯ Святотних ПОБАЖАНЬ У "СВОБОДІ"

Адміністрація "СВОБОДИ" повідомляє, що йдучи назустріч загальним побажанням, вона й в цьому році призначить окремі шпальти збільшеного Різдвяного числа на оголошення традиційних святотних привітів і побажань.

ЦІНИ ОГолоШЕНЬ:		
1 пал' через 1 шпальту	...	\$ 3.00
1 пал' через 2 шпальти	...	5.00
2 пал' через 2 шпальти	...	10.00
3 пал' через 2 шпальти	...	15.00
4 пал' через 2 шпальти	...	20.00
5 пал' через 2 шпальти	...	25.00
6 пал' через 2 шпальти	...	30.00

та в інших розмірах.

Треба сподіватися, що загал нашого Громадянства використає цю нагоду, щоб передати свої традиційні побажання та дати про себе знати своїм рідним, приятелям та знайомим навіть в найдалішх закутках світу, куди наврод чл. звичайна пошта занесла б таку вістку. Великий тираж "СВОБОДИ" та відповідний зміст збільшеного святотного числа, надають таким побажанням окремої вартості і значення.

## ОГолоШЕННЯ ПРИЙМАЄТЬСЯ: до числа

за новим стилем до 15-го ГРУДНЯ 1971 року за старим стилем до 30-го ГРУДНЯ 1971 року. При замовленні, прошу зазначати на котрі свята.

Зголошення святотних побажань, РАЗОМ з ГРОШЕВОЮ ОПлатОЮ, залежно від величини оголошень, надіслати до:

"СВОБОДА"

83 Grand Street Jersey City, N.J. 07303

І. Білоус

**ARKA Company**  
DEPARTMENT STORE  
43 E. 7th St.  
Tel. GE 3-3550 New York 10008  
ПІД ЯЛИНКУ ДІТМ: Великий вибір дитячої літератури, ілюстр. книжечки. Казки для дітей на платівках.

## Різно

Українське Висхідне Воєро  
**ROMAN PARCEL SERVICE**  
141 2nd Avenue, New York City  
Tel.: 475-7480. — Висхідне ПАЧКИ з ОДІГОМ І ХАРЧАМИ в УКРАЇНУ І до СССР. Різноманітне замовлення на мотоцикли, холодильники, телевізори і машини до праці. Урад. год.: від понед. до суб. 8:30 — 6:00 веч. В неділю, від 10 до 2 по пол.

## СПОРТ

Бридж  
Першуними чергової сесії мистецтвних змагань "Ч. Січ", що відбулася мина, п'ятниці у вечір вийшли п-во Охримовичі.

## Real Estate

ХОЧЕТЕ ПРОДАТИ АБО КУПИТИ ВУДИНОК, ВІЗНЕС, ЗЕМЛЮ звертайтеся до  
**УКРАЇНСЬКОЇ ФІРМИ GEMINI REAL ESTATE CO.**  
98 — Second Avenue  
New York, N.Y. Tel.: 477-6406  
a) 45 АКРІВ ЗЕМЛІ, 1500 фронту до "гайнею", резервуар води, 5 хвилин від Суніки. Ціна 600 дол. за акер.  
b) 10 АКРІВ ЗЕМЛІ, річнина, половина сіножаті, відоме положення. Ціна \$5,000.00.  
**STEPHEN OLESIW, BROKER**  
P.O. Box 348  
KERNHOLSON, N.Y. 12446  
Tel. (914) 626-7692

ЧИТАЙТЕ УКРАЇНСЬКІ КНИЖКИ І ГАЗЕТИ, ВО ЧАСТЕ ЧИТАННЯ, ВЕДЕ ДО ПРОСВІТИ, А ПРОСВІТА — ЦЕ СИЛА.

## Funeral Directors

**Theodore WOLINNN, Inc.**  
Директор  
Похоронного Заведення  
125 East 7th Street  
NEW YORK, N.Y. 10009  
Tel.: GR 5-1437  
СОЛІДНА ОБСЛУГТА

## ПЕТРО ЯРЕМА

УКР. ПОГРЕБНИК  
Займається Похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ  
Контрольована температура. Модерна каплиця до ужитку ДАРОМ.  
**PETER JAREMA**  
129 EAST 7th STREET  
NEW YORK, N.Y.  
ORegon 4-2568

## LYTWYN & LYTWYN

UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS  
AIR CONDITIONED  
Обслуга ЦИРА І ЧЕСНА.  
Our Services Are Available Anywhere in New Jersey.  
801 Springfield Avenue  
IRVINGTON, N.J.  
NEWARK, N.J.  
ESsex 5-5555

## ПРОВЕДІТЬ СВЯТОЧНО РОДИННО, ВЕСЕЛО, СПОКІЙНО РІЗДВЯНІ СВЯТА на СОЮЗІВЦІ!

### В п'ятницю, 24-го грудня 1971 р.

#### Свята Вечеря

з ТРАДИЦІЙНИМИ 12-ма СТРАВАМИ

### В п'ятницю, 31 грудня 1971 р.

#### Зустріч Нового Рону

НОВОРІЧНА ВЕЧЕРЯ тільки на замовлення.

### У четвер, 6-го січня 1972 року

#### Свята Вечеря

з ТРАДИЦІЙНИМИ 12-ма СТРАВАМИ

Замовлення слати:

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION ESTATE  
Kerhonsk, N.Y. 12446  
Tel.: (914) 626-5641

Name .....

Address .....



Золоті монети, Джіме, що ти їх перевозив сюди для змови Братів Омарів, йдуть назад до сейфу, як доказ. Ти зробив помилку, коли став їхнім пілотом... але ти не с... Повертаю тобі твій револьвер — порожнім! Якщо ти волоючи загрозиш нам, то поверну тобі набої... Але, Джіме, наші приязнь скінчиться в кожній хвилині, як тільки перестанеш співпрацювати! Чуло і а схопимо твоїх злочинних податків... з твоєю допомогою, або без неї!